



**CONTRATO DE SUMINISTRO No. 25/2017**

**REFERENTE A "SUMINISTRO DE EQUIPOS Y SERVICIOS PARA ADECUACIÓN DEL DATA CENTER DEL  
BANCO DE DESARROLLO DE EL SALVADOR"**

**DERIVADO DE PROCESO DE LICITACIÓN PÚBLICA No. LP-08/2017**

**Nosotros: CARLOS MAURICIO GRANADOS**, de [redacted] años de edad, Licenciado en Contaduría Pública, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, portador de mi Documento Único de Identidad número [redacted] y con Número de Identificación Tributaria [redacted], actuando en nombre y representación, en mi calidad de Apoderado General Administrativo con Cláusulas Especiales del **BANCO DE DESARROLLO DE EL SALVADOR**, que puede abreviarse BDES, Institución Pública de Crédito, del domicilio de la ciudad y departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [redacted], que en el transcurso del presente instrumento se denominará "**La Institución Contratante o BDES**"; y **JUAN CARLOS FLORES**, de [redacted] años de edad, empleado, del domicilio de Ciudad Delgado, Departamento de San Salvador, portador de mi documento único de identidad número [redacted] y Número de Identificación Tributaria [redacted], actuando en su calidad de Apoderado Especial Administrativo de la sociedad **DADA DADA Y COMPAÑÍA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE** que puede abreviarse **DADA DADA Y CIA, S.A. DE C.V.** del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [redacted]; quien en lo sucesivo de este instrumento me denominaré "**El Contratista**", convenimos en celebrar el presente **CONTRATO DE SUMINISTRO DE EQUIPOS Y SERVICIOS PARA ADECUACIÓN DEL DATA CENTER** a favor del **BANCO DE DESARROLLO DE EL SALVADOR**, el cual se registrará de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, y su Reglamento, los Términos de



Referencia y en especial a las obligaciones, condiciones y pactos establecidos en las siguientes cláusulas:

**PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.**

El objeto del presente contrato es el suministro de equipos y servicios para adecuación del Data Center del BDES consistente en:

- 1- Obra civil del Data Center según diseño propuesto por BANDESAL.
- 2- Obra eléctrica para Data Center según diseño propuesto por BANDESAL
- 3- Suministro e instalación de sistema de climatización.
- 4- Suministro e instalación de sistema de extinción de incendios.
- 5- Suministro e instalación de cableado de red en el Data Center y puntos de red para usuarios
- 6- Suministro e instalación de sistema de seguridad, monitoreo y control del Data Center y cuarto UPS

El mismo será ejecutado por el contratista de acuerdo a los Términos de Referencia, las especificaciones técnicas y su oferta económica, y responderá de acuerdo a los términos de éste contrato.

**SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.**

Forman parte integral del presente contrato los documentos siguientes: a) Los Términos de Referencia y sus correspondientes anexos; b) Las adendas o enmiendas emitidas por el BANDESAL, a los Términos de Referencia si las hubiere; c) Aclaraciones emitidas por el BANDESAL a los Términos de Referencia si las hubiere; d) Aclaraciones a la oferta, presentadas por el concursante ganador a solicitud del BANDESAL, si las hubiere; e) La oferta del oferente ganador, f) Las resoluciones modificativas que se suscriban respecto de esta contrato, en su caso; g) las Garantías; h) Las órdenes de inicio emitidas por el Administrador del Contrato. En caso de controversia entre los documentos contractuales y éste Contrato, prevalecerán los términos pactados en éste último.

**TERCERA: PLAZO.**

El Contratista garantiza que el suministro de los servicios a que se refiere el presente contrato, se ejecutarán en el plazo de OCHO MESES calendario, contados a partir de la fecha establecida en la orden de inicio que emita el administrador del contrato respectivo.

Dicho plazo podrá prorrogarse de conformidad a lo dispuesto en los artículos 83, 83-A, 83-B, 86 y 92 inciso 2° de la LACAP.

**CUARTA: PRECIO.**

El monto total del presente contrato será de **CIENTO OCHENTA Y OCHO MIL CIENTO TREINTA Y CINCO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA IVA incluido (US\$188,135.00).**

**QUINTA: FORMA DE PAGO.**

El monto del Contrato será pagado en Dólares de los Estados Unidos de América, de la siguiente manera:

- a) UN PRIMER PAGO en concepto de ANTICIPO, equivalente al TREINTA POR CIENTO del valor total del contrato, es decir por la cantidad de CINCUENTA Y SEIS MIL CUATROCIENTOS CUARENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, los cuales serán pagados a más tardar dentro de los próximos QUINCE DÍAS posteriores a la firma del contrato, previa presentación de la GARANTÍA DE BUENA INVERSIÓN DEL ANTICIPO. El Anticipo se amortizará en forma proporcional en las diferentes estimaciones que se presente.
- b) LOS SIGUIENTES PAGOS se efectuarán según ESTIMACIONES DE AVANCE FÍSICO – FINANCIERO que cubrirán todos los trabajos realizados de acuerdo a lo establecido en las Especificaciones Técnicas y aceptados al periodo, debidamente avalados por el ADMINISTRADOR (A) DEL CONTRATO y por la SUPERVISIÓN contratada para tal efecto. De dichas estimaciones se efectuarán las retenciones siguientes: AMORTIZACIÓN DEL ANTICIPO hasta liquidarlo y Retención contractual del 5% según el Art. 112 LACAP.
- c) UN PAGO FINAL no podrá ser inferior al QUINCE POR CIENTO (15%) del valor final del contrato.



Todos los pagos deberán presentar toda la documentación que respalde el monto a cobrar, detallada a continuación:

- a) Copia del Contrato suscrito entre el Banco y el Contratista, y sus modificaciones si hubiesen.
- b) Documentos de la Estimación de pago en original y una copia (si aplica), que se considerará como respaldando los volúmenes ejecutados y solicitados para pago.
- c) Acta de Recepción de Avance de ejecución del servicio o informe del progreso real ejecutado o Acta de Recepción definitiva (lo que aplique).
- d) El correspondiente documento de cobro (Comprobantes de Crédito Fiscal) a nombre de BANCO DE DESARROLLO DE EL SALVADOR, en los cuales se detallará el nombre de la Licitación y a que cuota de pago correspondiente.
- e) Garantía de Buena Obra (como paso previo para el último pago)

#### **SEXTA: COMPROMISO PRESUPUESTARIO.**

La Institución Contratante hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a las cifras presupuestarias correspondientes.

#### **SÉPTIMA: GARANTIAS.**

Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, El Contratista se obliga a presentar a la Institución Contratante, las Garantías siguientes:

**a) GARANTIA DE ANTICIPO:** El contratista podrá además, presentar a satisfacción del BDES, una GARANTIA DE ANTICIPO por un monto del TREINTA POR CIENTO (30%) DEL VALOR TOTAL DEL CONTRATO, es decir, por un monto de CINCUENTA Y SEIS MIL CUATROCIENTOS CUARENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$56,440.50) y su vigencia durará hasta quedar totalmente pagado o compensado el anticipo, de conformidad a la forma de pago establecida en el presente contrato. El contratista deberá presentar un plan de inversión de anticipo, el cual deberá ser verificado por el administrador del contrato, quien si fuese procedente firmará y sellará de visto bueno y procederá a otorgársele el pago del anticipo en un plazo de tres días luego de la presentación de la garantía de anticipo. El plazo de vigencia de esta garantía será: el plazo contractual más CIENTO VEINTE DÍAS calendario, es decir DOCE MESES CALENDARIO contados a partir de la fecha de suscripción del contrato.

**b) GARANTÍA CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, su vigencia será por el plazo contractual más CIENTO VEINTE DÍAS calendario, es decir DOCE MESES CALENDARIO contados a partir de la fecha de suscripción del contrato. y deberá entregarse a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del BDES, dentro de los DIEZ días hábiles posteriores al recibo de éste contrato. Dicha garantía deberá ser emitida por una Institución Bancaria, Compañía Aseguradora o Afianzadora debidamente autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador; por un monto de VEINTIOCHO MIL DOSCIENTOS VEINTE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON VEINTICINCO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$28,220.25), equivalente al QUINCE POR CIENTO (15.00%), del valor total del contrato, que garantice que cumplirá con las obligaciones objeto de éste contrato en el plazo establecido en la cláusula Tercera y que los servicios serán entregados y recibidos a entera satisfacción de la Institución Contratante. Esta Garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar, en los casos establecidos en el Artículo 36 de la LACAP. La no presentación de ésta garantía en el plazo indicado, dará lugar a la aplicación del literal a) del Artículo 94 de la LACAP, sin detrimento de la acción que le compete a la institución contratante para reclamar los daños y perjuicios resultantes.

**c) GARANTIA DE BUEN SERVICIO, FUNCIONAMIENTO Y CALIDAD DE LOS BIENES:** el contratista deberá presentar a satisfacción del BANDESAL, como condición previa al último pago del contrato, una GARANTIA DE BUEN SERVICIO, FUNCIONAMIENTO Y CALIDAD DE LOS BIENES por un monto del DIEZ POR CIENTO (10%) DEL MONTO FINAL DEL CONTRATO, es decir por un monto de DIECIOCHO MIL OCHOCIENTOS TRECE DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA y su vigencia será de UN AÑO más NOVENTA DÍAS contados a partir de la recepción final del suministro de bienes y servicios. Esta garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar, en los casos establecidos en el Artículo 36 de la LACAP. La Garantía antes mencionadas deberá estar denominada en Dólares de los Estados Unidos de América, y deberá adoptar una de las siguientes formas: Garantía o fianza emitida por Institución Bancaria, Compañía





Aseguradora o Afianzadora, debidamente autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador;

**d) GARANTÍA DE BUENA OBRA:** el contratista deberá presentar a BANDESAL como condición previa al último pago y recibida el acta de recepción parcial o final, una GARANTIA DE BUENA OBRA por un monto del DIEZ POR CIENTO (10%) DEL MONTO FINAL DEL CONTRATO, es decir por un monto de **DIECIOCHO MIL OCHOCIENTOS TRECE DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA** y en la que conste que responderá por las fallas y desperfectos que le sean imputables por cualquier reclamo que se le haga. Su vigencia será por el periodo de UN AÑO más NOVENTA DÍAS, contados a partir de la fecha de la recepción final del suministro. Esta garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar, en los casos establecidos en el Artículo 36 de la LACAP.

Todas las Garantías antes mencionadas deberán estar denominadas en Dólares de los Estados Unidos de América, y deberá adoptar una de las siguientes formas: Garantía o fianza emitida por Institución Bancaria, Compañía Aseguradora o Afianzadora, debidamente autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador

#### **OCTAVA: PROHIBICIONES.**

Queda expresamente prohibido al Contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones derivados del presente contrato, así como subcontratar. La trasgresión de ésta disposición dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato.

#### **NOVENA: MULTAS Y PENALIDADES.**

El incumplimiento por parte del contratista de sus obligaciones contractuales, acarreará la imposición de las sanciones que a continuación se señalan, sin perjuicio de la facultad que tiene la institución contratante de inhabilitar al contratista o de hacer efectiva la garantía de fiel cumplimiento, y aún de ejercer las acciones correspondientes a fin de resarcirse en los daños y perjuicios que le causare el incumplimiento por acción u omisión de parte del contratista.

Para la imposición de estas sanciones la institución contratante seguirá el debido proceso, establecido en el Art. 160 de la LACAP.

- **MULTA POR MORA.**

En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte del Contratista, se aplicará lo dispuesto en el artículo 85 de la LACAP.

**DÉCIMA: MODIFICACIÓN CONTRACTUAL.**

Las partes podrán efectuar de común acuerdo, enmiendas, modificaciones y anexos al presente Contrato, las cuales serán vinculantes para las mismas, siempre que dichas enmiendas, modificaciones y anexos sean efectuadas por escrito, firmadas por un representante legal o apoderado debidamente autorizado de cada una de las partes, y se incorporen al presente Contrato mediante la correspondiente referencia e identifiquen las secciones o cláusulas específicas que se enmienden. Se considerará, que los términos “este Contrato” o “el presente Contrato” incluyen cualquier enmienda, modificación y anexos futuros. Todas las modificaciones de que habla la presente cláusula deberán ser previamente sometidas a la aprobación de ambas partes, se aplicará lo dispuesto en los artículos 83-A y 83-B de la LACAP.

**DÉCIMA PRIMERA: MODIFICACIÓN POR CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.**

De acuerdo a las circunstancias, las partes contratantes podrán acordar antes del vencimiento del plazo, la prórroga del mismo especialmente por causas que no fueren imputables al Contratista; si existen motivos suficientes que puedan tipificarse como caso fortuito o fuerza mayor; circunstancias que deberá comprobar le impidan cumplir con el plazo. Se aplicará lo dispuesto en los artículos 83-A y 83-B de la LACAP.

**DÉCIMA SEGUNDA. MODIFICACIÓN UNILATERAL.**

Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la Institución Contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, no entendiéndose dicha modificación como



cambio del objeto. En estos casos la Junta Directiva del BDES, deberá emitir una resolución razonada que autorice la modificación al contrato.

#### **DÉCIMA TERCERA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.**

La administración del presente contrato por parte del BDES, estará a cargo del Licenciado Rogelio Guevara, Jefe de Soporte y como Técnico de acompañamiento al Ing. Edgar Chacón, Ingeniero de Soporte, o la persona que ésta designe, quien tendrá la responsabilidad de verificar que se cumplan todas las condiciones establecidas en éste contrato y demás documentos contractuales, así como las responsabilidades detalladas en el Art. 82 Bis de la LACAP. La sustitución de Administradores de Contrato podrá efectuarse por la autoridad competente y se notificará por escrito mediante correspondencia remitida por parte de la UACI o su designado.

#### **DECIMA CUARTA: RECEPCIÓN DEL SERVICIO.**

La recepción del servicio se hará mediante acta correspondiente, la cual será firmada por el Contratista y el Administrador del contrato. Dicha acta de recepción del servicio deberá ser agregada en original al expediente de la contratación que al efecto lleve la Gerencia de Administración y se entregará en copia al contratista quien deberá presentar tal copia para efectos de pago.

#### **DÉCIMA QUINTA: CONFIDENCIALIDAD.**

El Contratista expresamente se compromete a mantener en forma confidencial toda información no pública, que el BDES designe como confidencial, o que, por la naturaleza de las circunstancias, deberán ser tratadas como confidenciales ("Información Confidencial") y no utilizará dicha Información Confidencial excepto para los fines y objeto del presente contrato, sin embargo cada parte puede revelar los términos y condiciones de este CONTRATO a sus consultores legales y financieros inmediatos, como es requerido durante el giro ordinario de sus negocios. Las partes deberán dedicar y tomar las mismas precauciones que tomarían para proteger su propia información confidencial. Las partes podrán revelar Información Confidencial únicamente cuando ésta sea requerida por orden judicial en el esclarecimiento de un delito, siempre y cuando la parte



que sea requerida para hacer la revelación notifique oportunamente a la otra parte de tal orden. Las partes notificarán por escrito a la otra en forma oportuna al descubrir cualquier uso o revelación no autorizada de Información Confidencial, y cooperarán entre sí, en toda manera razonable que asista a la parte que reveló la información, para recuperar la posesión de tal Información Confidencial y evitar que en el futuro se haga uso o revelaciones no autorizadas de la misma. Las partes reconocen expresamente que los daños ocasionados por el uso inapropiado de la información confidencial podría no constituir un resarcimiento suficiente para las partes. La parte afectada podrá ejercer cualesquiera otros derechos o medios legales y ejercer las acciones que estime apropiadas ante los tribunales competentes. Sin perjuicio de lo anteriormente dicho, la Institución Contratante está obligada de manera oficiosa, a poner a disposición del público, divulgar y actualizar la información respecto de la presente contratación y el proceso de adquisición respectivo, de conformidad a lo dispuesto en la Ley de Acceso a la Información Pública, específicamente el Art. 10 numeral 19 y 20 de dicha Ley.

#### **DÉCIMA SEXTA: CONTRATISTA INDEPENDIENTE.**

Las partes declaran que cada una de ellas es independiente y autónoma la una de la otra y nada de lo expuesto en este Contrato deberá ser considerado o interpretado por un tercero de manera: a) que crea una sociedad, empresa, o cualquier tipo de asociación; b) que cause que éstas sean responsables de cualquier manera por las deudas, responsabilidad de las obligaciones de una u otra; c) que constituye a cualquiera de sus empleados o funcionarios, como empleados, funcionarios o agentes de la otra parte, entre otras.

#### **DÉCIMA SÉPTIMA. EXTINCIÓN DEL CONTRATO.**

El contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocación; d) Por rescate; y e) Por las demás causas que se determinen contractualmente. Todo de conformidad con lo establecido en el Capítulo IV del Título V de la LACAP.



#### **DECIMA OCTAVA: TERMINACIÓN BILATERAL.**

De conformidad al artículo 95 de la LACAP las partes contratantes podrán dar por terminada bilateralmente la relación jurídica que deriva del presente contrato, debiendo en tal caso otorgarse el instrumento de terminación del contrato por los representantes legales o apoderados debidamente autorizados de las partes, previas las aprobaciones correspondientes.

#### **DÉCIMA NOVENA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.**

Toda controversia que surgiere durante la ejecución del presente contrato entre la Institución Contratante y El Contratista será sometido al ARREGLO DIRECTO en donde las partes contratantes procuraran la solución de las diferencias sin otra intervención que la de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso. El procedimiento para el Arreglo Directo, se hará de conformidad a lo dispuesto en el artículo 164 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. De no llegarse a acuerdo mediante el proceso de arreglo directo, las partes podrán acudir a la instancia jurisdiccional correspondiente.

#### **VIGÉSIMA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.**

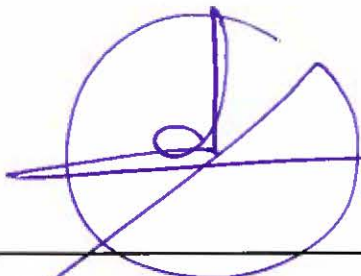

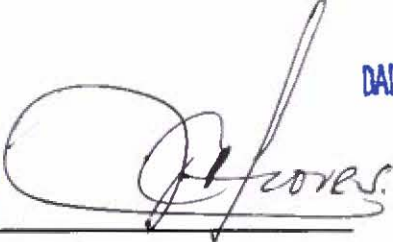
Para los efectos jurisdiccionales del presente contrato, las partes nos sometemos a la legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo 5 de la LACAP. Asimismo, señalamos esta ciudad como domicilio especial, a la competencia de cuyos tribunales nos sometemos expresamente.

#### **VIGÉSIMA PRIMERA: NOTIFICACIONES.**

Todas las notificaciones referentes a la ejecución de éste contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: la Institución Contratante en la Gerencia de Administración y cuyas oficinas están ubicadas en Edificio World Trade Center Torre II, Nivel 4, 89 Avenida Norte y Calle El Mirador, Colonia Escalón, San Salvador; y El Contratista en 3ª calle poniente y 21ª avenida norte edificio Ericsson, San Salvador.



En fe de lo cual firmamos éste contrato en dos ejemplares originales de igual tenor y valor, en la ciudad de San Salvador, a los doce días del mes de septiembre de dos mil diecisiete.

  
  
  
**Banco de Desarrollo de El Salvador** **El Contratista** **DADA-DADA & CIA, S.A. de C.V.**



En la ciudad de San Salvador, a las catorce horas y treinta minutos del día doce de septiembre de dos mil diecisiete. Ante mí, **ANA GABRIELA SERPAS SCHMIDT**, Notario, de este domicilio,

COMPARECEN: el Licenciado **CARLOS MAURICIO GRANADOS**, quien es de \_\_\_\_\_ años de edad, Licenciado en Contaduría Pública, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, persona de mi conocimiento, portador de su Documento Único de Identidad número \_\_\_\_\_ y con Número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_

actuando en nombre y representación, en su calidad de Apoderado General Administrativo con Cláusulas Especiales del **BANCO DE DESARROLLO DE EL SALVADOR**, que puede abreviarse **BDES**, Institución Pública de Crédito, del domicilio de la ciudad y departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, y con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios Número \_\_\_\_\_

que en el curso de este instrumento se denominará "La Institución Contratante o El BDES", cuya personería al final relacionaré; y por otra parte, **JUAN CARLOS FLORES**, quien es de





años de edad, empleado, del domicilio de Ciudad Delgado, departamento de San Salvador, a quien no conozco pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad número \_\_\_\_\_ y Número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_

actuando en nombre y representación en su calidad de Apoderado Especial Administrativo de **DADA DADA Y COMPAÑÍA, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE** que se abrevia DADA DADA Y CIA S.A. DE C.V., sociedad de naturaleza anónima sujeta al régimen de capital variable, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_

personería que al final relacionaré, quien en este instrumento se denominará El CONTRATISTA; y en las calidades en las que actúan ME DICEN: Que reconocen como suyas las firmas y obligaciones contenidas en el documento que antecede, documento redactado, fechado y firmado en la ciudad de San Salvador, en esta misma fecha y año, por medio del cual convinieron en celebrar un contrato denominado: **"SUMINISTRO DE EQUIPOS Y SERVICIOS PARA ADECUACIÓN DEL DATA CENTER DEL BANCO DE DESARROLLO DE EL SALVADOR"**, el cual, se registrá por las cláusulas contenidas en el anterior documento que literalmente DICEN: *PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO. El objeto del presente contrato es el suministro de equipos y servicios para adecuación del Data Center del BDES consistente en: 1- Obra civil del Data Center según diseño propuesto por BANDESAL. 2- Obra eléctrica para Data Center según diseño propuesto por BANDESAL 3- Suministro e instalación de sistema de climatización. 4- Suministro e instalación de sistema de extinción de incendios. 5- Suministro e instalación de cableado de red en el Data Center y puntos de red para usuarios 6- Suministro e instalación de sistema de seguridad, monitoreo y control del Data Center y cuarto UPS. El mismo será ejecutado por el contratista de acuerdo a los Términos de Referencia, las especificaciones técnicas y su oferta económica, y responderá de acuerdo a los términos de éste contrato. SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES. Forman parte integral del presente contrato los documentos siguientes: a) Los Términos de Referencia y sus correspondientes anexos; b) Las adendas o enmiendas emitidas por el BANDESAL, a los Términos de Referencia si las hubiere; c) Aclaraciones emitidas por el BANDESAL a los Términos de Referencia si las hubiere; d) Aclaraciones a la oferta, presentadas por el concursante ganador a solicitud del BANDESAL, si las hubiere; e) La oferta del oferente ganador, f) Las resoluciones modificativas que se suscriban respecto de esta contrato, en su caso; g) las Garantías; h) Las órdenes de inicio emitidas por el*

*Administrador del Contrato. En caso de controversia entre los documentos contractuales y éste Contrato, prevalecerán los términos pactados en éste último.* **TERCERA: PLAZO.** El Contratista garantiza que el suministro de los servicios a que se refiere el presente contrato, se ejecutarán en el plazo de OCHO MESES calendario, contados a partir de la fecha establecida en la orden de inicio que emita el administrador del contrato respectivo. Dicho plazo podrá prorrogarse de conformidad a lo dispuesto en los artículos 83, 83-A, 83-B, 86 y 92 inciso 2° de la LACAP. **CUARTA: PRECIO.** El monto total del presente contrato será de **CIENTO OCHENTA Y OCHO MIL CIENTO TREINTA Y CINCO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA IVA incluido (US\$188,135.00).** **QUINTA: FORMA DE PAGO.** El monto del Contrato será pagado en Dólares de los Estados Unidos de América, de la siguiente manera: a) UN PRIMER PAGO en concepto de ANTICIPO, equivalente al TREINTA POR CIENTO del valor total del contrato, es decir por la cantidad de CINCUENTA Y SEIS MIL CUATROCIENTOS CUARENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, los cuales serán pagados a más tardar dentro de los próximos QUINCE DÍAS posteriores a la firma del contrato, previa presentación de la GARANTÍA DE BUENA INVERSIÓN DEL ANTICIPO. El Anticipo se amortizará en forma proporcional en las diferentes estimaciones que se presente. b) LOS SIGUIENTES PAGOS se efectuarán según ESTIMACIONES DE AVANCE FÍSICO – FINANCIERO que cubrirán todos los trabajos realizados de acuerdo a lo establecido en las Especificaciones Técnicas y aceptados al periodo, debidamente avalados por el ADMINISTRADOR (A) DEL CONTRATO y por la SUPERVISIÓN contratada para tal efecto. De dichas estimaciones se efectuarán las retenciones siguientes: AMORTIZACIÓN DEL ANTICIPO hasta liquidarlo y Retención contractual del 5% según el Art. 112 LACAP. c) UN PAGO FINAL no podrá ser inferior al QUINCE POR CIENTO (15%) del valor final del contrato. Todos los pagos deberán presentar toda la documentación que respalde el monto a cobrar, detallada a continuación: a) Copia del Contrato suscrito entre el Banco y el Contratista, y sus modificaciones si hubiesen. b) Documentos de la Estimación de pago en original y una copia (si aplica), que se considerará como respaldando los volúmenes ejecutados y solicitados para pago. c) Acta de Recepción de Avance de ejecución del servicio o informe del progreso real ejecutado o Acta de Recepción definitiva (lo que aplique). d) El correspondiente documento de cobro (Comprobantes de Crédito Fiscal) a nombre de BANCO DE DESARROLLO DE EL SALVADOR, en los cuales se detallará el nombre de la Licitación y a que cuota de pago correspondiente. e) Garantía de Buena Obra (como paso previo para el último pago) **SEXTA: COMPROMISO**



**PRESUPUESTARIO.** La Institución Contratante hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a las cifras presupuestarias correspondientes. **SÉPTIMA: GARANTIAS.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, El Contratista se obliga a presentar a la Institución Contratante, las Garantías siguientes: **a) GARANTIA DE ANTICIPO:** El contratista podrá además, presentar a satisfacción del BDES, una GARANTIA DE ANTICIPO por un monto del TREINTA POR CIENTO (30%) DEL VALOR TOTAL DEL CONTRATO, es decir, por un monto de CINCUENTA Y SEIS MIL CUATROCIENTOS CUARENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$56,440.50) y su vigencia durará hasta quedar totalmente pagado o compensado el anticipo, de conformidad a la forma de pago establecida en el presente contrato. El contratista deberá presentar un plan de inversión de anticipo, el cual deberá ser verificado por el administrador del contrato, quien si fuese procedente firmará y sellará de visto bueno y procederá a otorgársele el pago del anticipo en un plazo de tres días luego de la presentación de la garantía de anticipo. El plazo de vigencia de esta garantía será: el plazo contractual más CIENTO VEINTE DÍAS calendario, es decir DOCE MESES CALENDARIO contados a partir de la fecha de suscripción del contrato. **b) GARANTÍA CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, su vigencia será por el plazo contractual más CIENTO VEINTE DÍAS calendario, es decir DOCE MESES CALENDARIO contados a partir de la fecha de suscripción del contrato. y deberá entregarse a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del BDES, dentro de los DIEZ días hábiles posteriores al recibo de éste contrato. Dicha garantía deberá ser emitida por una Institución Bancaria, Compañía Aseguradora o Afianzadora debidamente autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador; por un monto de VEINTIOCHO MIL DOSCIENTOS VEINTE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON VEINTICINCO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$28,220.25), equivalente al QUINCE POR CIENTO (15.00%), del valor total del contrato, que garantice que cumplirá con las obligaciones objeto de éste contrato en el plazo establecido en la cláusula Tercera y que los servicios serán entregados y recibidos a entera satisfacción de la Institución Contratante. Esta Garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar, en los casos establecidos en el Artículo 36 de la LACAP. La no presentación de ésta garantía en el plazo indicado, dará lugar a la aplicación del literal a) del Artículo 94 de la LACAP, sin detrimento de la acción que le compete a la institución contratante para reclamar los daños y perjuicios



resultantes. **c) GARANTIA DE BUEN SERVICIO, FUNCIONAMIENTO Y CALIDAD DE LOS BIENES:** el contratista deberá presentar a satisfacción del BANDESAL, como condición previa al último pago del contrato, una GARANTIA DE BUEN SERVICIO, FUNCIONAMIENTO Y CALIDAD DE LOS BIENES por un monto del DIEZ POR CIENTO (10%) DEL MONTO FINAL DEL CONTRATO, es decir por un monto de **DIECIOCHO MIL OCHOCIENTOS TRECE DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA** y su vigencia será de UN AÑO más NOVENTA DÍAS contados a partir de la recepción final del suministro de bienes y servicios. Esta garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar, en los casos establecidos en el Artículo 36 de la LACAP. La Garantía antes mencionadas deberá estar denominada en Dólares de los Estados Unidos de América, y deberá adoptar una de las siguientes formas: Garantía o fianza emitida por Institución Bancaria, Compañía Aseguradora o Afianzadora, debidamente autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador; **d) GARANTÍA DE BUENA OBRA:** el contratista deberá presentar a BANDESAL como condición previa al último pago y recibida el acta de recepción parcial o final, una GARANTIA DE BUENA OBRA por un monto del DIEZ POR CIENTO (10%) DEL MONTO FINAL DEL CONTRATO, es decir por un monto de **DIECIOCHO MIL OCHOCIENTOS TRECE DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA** y en la que conste que responderá por las fallas y desperfectos que le sean imputables por cualquier reclamo que se le haga. Su vigencia será por el periodo de UN AÑO más NOVENTA DÍAS, contados a partir de la fecha de la recepción final del suministro. Esta garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar, en los casos establecidos en el Artículo 36 de la LACAP. Todas las Garantías antes mencionadas deberán estar denominadas en Dólares de los Estados Unidos de América, y deberá adoptar una de las siguientes formas: Garantía o fianza emitida por Institución Bancaria, Compañía Aseguradora o Afianzadora, debidamente autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador **OCTAVA: PROHIBICIONES.** Queda expresamente prohibido al Contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones derivados del presente contrato, así como subcontratar. La trasgresión de ésta disposición dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **NOVENA: MULTAS Y PENALIDADES.** El incumplimiento por parte del contratista de sus obligaciones contractuales, acarreará la imposición de las sanciones que a continuación se señalan, sin perjuicio de la facultad que tiene la institución contratante de inhabilitar al contratista o de hacer efectiva la garantía de

fiel cumplimiento, y aún de ejercer las acciones correspondientes a fin de resarcirse en los daños y perjuicios que le causare el incumplimiento por acción u omisión de parte del contratista. Para la imposición de estas sanciones la institución contratante seguirá el debido proceso, establecido en el Art. 160 de la LACAP. **MULTA POR MORA.** En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte del Contratista, se aplicará lo dispuesto en el artículo 85 de la LACAP. **DÉCIMA: MODIFICACIÓN CONTRACTUAL.** Las partes podrán efectuar de común acuerdo, enmiendas, modificaciones y anexos al presente Contrato, las cuales serán vinculantes para las mismas, siempre que dichas enmiendas, modificaciones y anexos sean efectuadas por escrito, firmadas por un representante legal o apoderado debidamente autorizado de cada una de las partes, y se incorporen al presente Contrato mediante la correspondiente referencia e identifiquen las secciones o cláusulas específicas que se enmienden. Se considerará, que los términos "este Contrato" o "el presente Contrato" incluyen cualquier enmienda, modificación y anexos futuros. Todas las modificaciones de que habla la presente cláusula deberán ser previamente sometidas a la aprobación de ambas partes, se aplicará lo dispuesto en los artículos 83-A y 83-B de la LACAP. **DÉCIMA PRIMERA: MODIFICACIÓN POR CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.** De acuerdo a las circunstancias, las partes contratantes podrán acordar antes del vencimiento del plazo, la prórroga del mismo especialmente por causas que no fueren imputables al Contratista; si existen motivos suficientes que puedan tipificarse como caso fortuito o fuerza mayor; circunstancias que deberá comprobar le impidan cumplir con el plazo. Se aplicará lo dispuesto en los artículos 83-A y 83-B de la LACAP. **DÉCIMA SEGUNDA. MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la Institución Contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, no entendiéndose dicha modificación como cambio del objeto. En estos casos la Junta Directiva del BDES, deberá emitir una resolución razonada que autorice la modificación al contrato. **DÉCIMA TERCERA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.** La administración del presente contrato por parte del BDES, estará a cargo del Licenciado Rogelio Guevara, Jefe de Soporte y como Técnico de acompañamiento al Ing. Edgar Chacón, Ingeniero de Soporte, o la persona que ésta designe, quien tendrá la responsabilidad de verificar que se cumplan todas las condiciones establecidas en éste contrato y demás documentos contractuales, así como las responsabilidades detalladas en el Art. 82 Bis de la LACAP. La sustitución de Administradores de Contrato podrá efectuarse por la autoridad competente y se notificará por escrito mediante correspondencia remitida por parte de



la UACI o su designado. **DECIMA CUARTA: RECEPCIÓN DEL SERVICIO.** La recepción del servicio se hará mediante acta correspondiente, la cual será firmada por el Contratista y el Administrador del contrato. Dicha acta de recepción del servicio deberá ser agregada en original al expediente de la contratación que al efecto lleve la Gerencia de Administración y se entregará en copia al contratista quien deberá presentar tal copia para efectos de pago. **DÉCIMA QUINTA: CONFIDENCIALIDAD.** El Contratista expresamente se compromete a mantener en forma confidencial toda información no pública, que el BDES designe como confidencial, o que, por la naturaleza de las circunstancias, deberán ser tratadas como confidenciales ("Información Confidencial") y no utilizará dicha Información Confidencial excepto para los fines y objeto del presente contrato, sin embargo cada parte puede revelar los términos y condiciones de este CONTRATO a sus consultores legales y financieros inmediatos, como es requerido durante el giro ordinario de sus negocios. Las partes deberán dedicar y tomar las mismas precauciones que tomarían para proteger su propia información confidencial. Las partes podrán revelar Información Confidencial únicamente cuando ésta sea requerida por orden judicial en el esclarecimiento de un delito, siempre y cuando la parte que sea requerida para hacer la revelación notifique oportunamente a la otra parte de tal orden. Las partes notificarán por escrito a la otra en forma oportuna al descubrir cualquier uso o revelación no autorizada de Información Confidencial, y cooperarán entre sí, en toda manera razonable que asista a la parte que reveló la información, para recuperar la posesión de tal Información Confidencial y evitar que en el futuro se haga uso o revelaciones no autorizadas de la misma. Las partes reconocen expresamente que los daños ocasionados por el uso inapropiado de la información confidencial podría no constituir un resarcimiento suficiente para las partes. La parte afectada podrá ejercer cualesquiera otros derechos o medios legales y ejercer las acciones que estime apropiadas ante los tribunales competentes. Sin perjuicio de lo anteriormente dicho, la Institución Contratante está obligada de manera oficiosa, a poner a disposición del público, divulgar y actualizar la información respecto de la presente contratación y el proceso de adquisición respectivo, de conformidad a lo dispuesto en la Ley de Acceso a la Información Pública, específicamente el Art. 10 numeral 19 y 20 de dicha Ley. **DÉCIMA SEXTA: CONTRATISTA INDEPENDIENTE.** Las partes declaran que cada una de ellas es independiente y autónoma la una de la otra y nada de lo expuesto en este Contrato deberá ser considerado o interpretado por un tercero de manera: a) que crea una sociedad, empresa, o cualquier tipo de asociación; b) que cause que éstas sean responsables de cualquier manera por las



deudas, responsabilidad de las obligaciones de una u otra; c) que constituye a cualquiera de sus empleados o funcionarios, como empleados, funcionarios o agentes de la otra parte, entre otras.

**DÉCIMA SÉPTIMA. EXTINCIÓN DEL CONTRATO.** El contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocación; d) Por rescate; y e) Por las demás causas que se determinen contractualmente. Todo de conformidad con lo establecido en el Capítulo IV del Título V de la LACAP. **DECIMA OCTAVA:**

**TERMINACIÓN BILATERAL.** De conformidad al artículo 95 de la LACAP las partes contratantes podrán dar por terminada bilateralmente la relación jurídica que deriva del presente contrato, debiendo en tal caso otorgarse el instrumento de terminación del contrato por los representantes legales o apoderados debidamente autorizados de las partes, previas las aprobaciones correspondientes. **DÉCIMA NOVENA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Toda controversia que surgiera durante la ejecución del presente contrato entre la Institución Contratante y El Contratista será sometido al ARREGLO DIRECTO en donde las partes contratantes procurarán la solución de las diferencias sin otra intervención que la de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso. El procedimiento para el Arreglo Directo, se hará de conformidad a lo dispuesto en el artículo 164 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. De no llegarse a acuerdo mediante el proceso de arreglo directo, las partes podrán acudir a la instancia jurisdiccional correspondiente. **VIGÉSIMA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.**

Para los efectos jurisdiccionales del presente contrato, las partes nos sometemos a la legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo 5 de la LACAP. Asimismo, señalamos esta ciudad como domicilio especial, a la competencia de cuyos tribunales nos sometemos expresamente. **VIGÉSIMA PRIMERA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de éste contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: la Institución Contratante en la Gerencia de Administración y cuyas oficinas están ubicadas en Edificio World Trade Center Torre II, Nivel 4, 89 Avenida Norte y Calle El Mirador, Colonia Escalón, San Salvador; y El Contratista en 3ª calle poniente y 21ª avenida norte edificio Ericsson, San Salvador. "\*\*\*\*\*". Y yo, la suscrita Notario, DOY FE: I) Que las firmas que aparecen al calce del anterior documento, son auténticas, por haber sido puestas de su puño y letra y a mi

presencia por los comparecientes; II) De ser legítima y suficiente la personería con que actúa el licenciado CARLOS MAURICIO GRANADOS, por haber tenido a la vista: A) El Testimonio de la Escritura Pública de Poder General Administrativo con Cláusulas Especiales, otorgado en esta ciudad a las quince horas y treinta minutos del día veintiséis de enero del año dos mil quince, ante los oficios notariales del Licenciado Boris Emerson Bonilla Villatoro, por la Licenciada Marina Mélida Mancía Alemán, en su calidad de Directora Presidente de la Junta Directiva y Representante Legal del Banco de Desarrollo de El Salvador, a favor del compareciente, en la que consta que está facultado para comparecer, conjunta o separadamente, y de forma indistinta con el resto de apoderados nombrados por el Banco, en nombre y representación del Banco de Desarrollo de El Salvador a celebrar y otorgar actos como el presente, utilizando los recursos del patrimonio especial relacionado, el cual se encuentra inscrito en el Registro de Comercio bajo el Número CINCUENTA del Libro UN MIL SEISCIENTOS OCHENTA Y CUATRO del Registro de Otros Contratos Mercantiles que lleva el Registro de Comercio con fecha diecisiete de febrero de dos mil quince. En dicha Escritura Pública aparece debidamente legitimada la personería jurídica con que actúa la licenciada Marina Mélida Mancía Alemán, así como comprobada la existencia legal del Banco al cual representa y B) Certificación de Punto Numero VII emitida por el Director Legal del Banco de Desarrollo de El Salvador, Licenciado Boris Emerson Bonilla Villatoro, en la cual consta que en sesión de Junta Directiva No. VEINTIOCHO/DOS MIL DIECISIETE del Banco de Desarrollo de El Salvador, celebrada en esta ciudad el día veinticinco de agosto del año dos mil diecisiete, dicha Junta acordó adjudicar el Proceso de Licitación Pública LP CERO OCHO/DOS MIL DIECISIETE "Suministro de equipos y servicios para adecuación del data center del BDES" a la empresa DADA DADA Y CIA, S.A. DE C.V., y se autorizó al compareciente y otros para comparecer conjunta o separadamente a suscribir el presente instrumento; III) De ser legítima y suficiente la personería con que actúa el Señor Juan Carlos Flores, actuando en su calidad de apoderado Especial Administrativo la sociedad DADA DADA Y CÍA S.A DE C.V. por haber tenido a la vista: El testimonio de la escritura pública de poder especial administrativo otorgado en esta ciudad a las diez horas y quince minutos del día ocho de mayo del año dos mil diecisiete, ante los oficios notariales de Sergio Tulio Meléndez González, emitido por Guillermo Ventura Dada Peña, en su calidad de Administrador Único Propietario y Representante Legal de la sociedad en comento; por medio del cual se le otorgan, entre otras facultades la de comparecer en la suscripción de instrumentos como el presente. Poder inscrito al Número CUARENTA Y CUATRO del Libro UN MIL OCHOCIENTOS



DIECISÉIS del Registro de Otros Contratos Mercantiles del Registro de Comercio, el día diecisiete de mayo de dos mil diecisiete. El notario autorizante de dicho documento dio fe de la existencia legal de la Sociedad y de la personería con que actuó el señor Guillermo Ventura Dada Peña, del cual consta que al compareciente se le confirieron facultades suficientes para otorgar actos como el presente. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial, que consta de cinco folios útiles; y leída que les fue por mí íntegramente, en un solo acto ininterrumpido, la ratifican y para constancia firman conmigo en dos ejemplares originales de igual tenor y valor. DOY FE.

  
**CONTRATANTE**

  
**CONTRATISTA**



